

# TASSIMO

FIDELIA



## TAS 40xx TAS 42xx

de Gebrauchsanleitung  
en Instruction manual  
fr Mode d'emploi  
es Instrucciones de uso  
pt Instruções de serviço  
it Istruzioni per l'uso  
nl Gebruiksaanwijzing  
sv Bruksanvisning  
da Brugsanvisning  
no Bruksanvisning  
el Οδηγίες χρήσης  
pl Instrukcja obsługi  
cs Návod k použití  
sk Návod na použitie  
ro Instrucțiuni de utilizare  
ru Правила пользования  
uk Інструкція з експлуатації

1



**BOSCH**

**1** Deutsch  
**7** English  
**13** Français  
**19** Español  
**25** Português  
**31** Italiano  
**37** Nederlands  
**43** Svenska  
**49** Dansk

**55** Norsk  
**61** Ελληνικά  
**67** Polski  
**74** Čeština  
**83** Slovensky  
**92** Română  
**98** Русский  
**108** Українська



**de** Sicherheitshinweise  
**en** Safety instructions  
**fr** Consignes de sécurité  
**es** Indicaciones de seguridad  
**pt** Avisos de segurança  
**it** Avvertenze di sicurezza  
**nl** Veiligheidsaanwijzingen  
**sv** Säkerhetsanvisningar  
**da** Sikkerhedsanvisninger  
**no** Sikkerhetsinformasjon

**el** Υποδείξεις ασφαλείας  
**pl** Instrukcje bezpieczeństwa  
**cs** Bezpečnostní pokyny  
**sk** Bezpečnostné pokyny  
**ro** Instrucțiuni de siguranță  
**ru** Указания по безопасности  
**uk** Інструкції з техніки безпеки



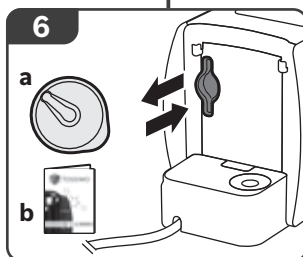
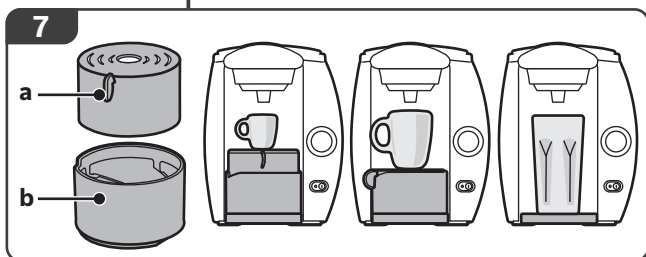
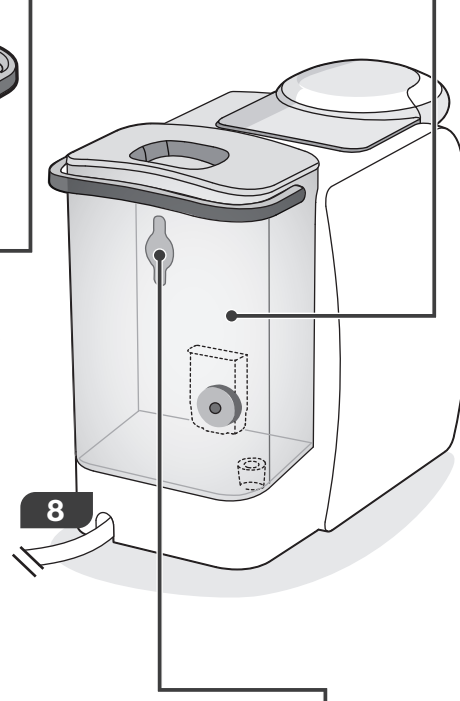
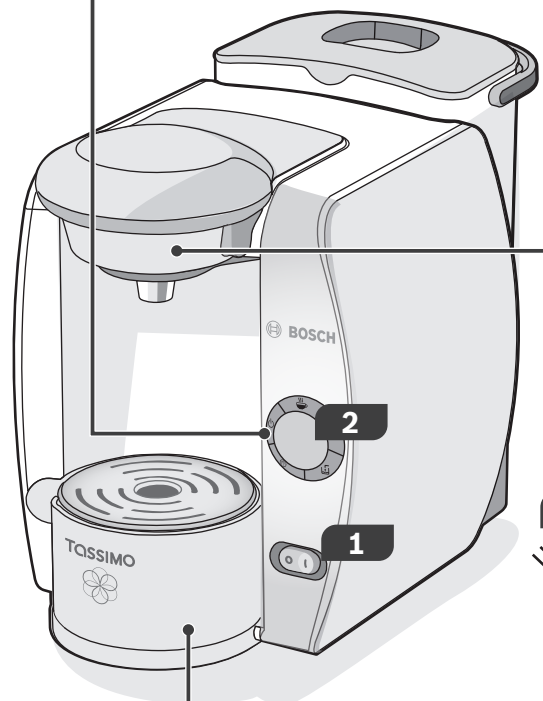
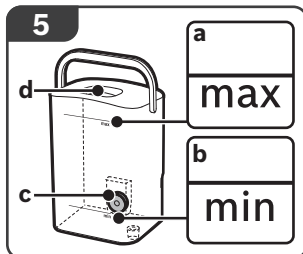
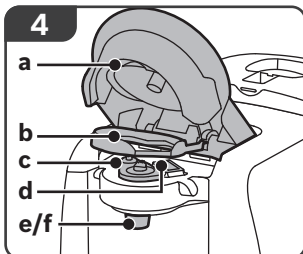
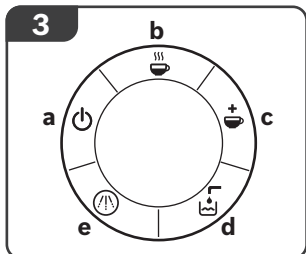
**de** Auf einen Blick  
**en** At a glance  
**fr** Présentation  
**es** Visión de conjunto  
**pt** Descrição  
**it** Panoramica  
**nl** Overzicht  
**sv** Översikt  
**da** Oversigt

**no** Oversikt  
**el** Με μια ματιά  
**pl** W skrócie  
**cs** Přehled  
**sk** Prehľad  
**ro** Pe scurt  
**ru** Обзор  
**uk** Короткий огляд



**de** Hilfe bei Problemen  
**en** Troubleshooting  
**fr** Aide en cas de problèmes  
**es** Ayuda en caso de problemas  
**pt** Ajuda em caso de problemas  
**it** Soluzione di guasti  
**nl** Zelf eenvoudige problemen verhelpen  
**sv** Hjälp vid problem  
**da** Fejlfinding

**no** Feilsøking  
**el** Αντιμετώπιση προβλημάτων  
**pl** Rozwiązywanie problemów  
**cs** Poradce při potížích  
**sk** Riešenie problémov  
**ro** Depanarea  
**ru** Помощь в решении проблем  
**uk** Пошук і усунення несправностей





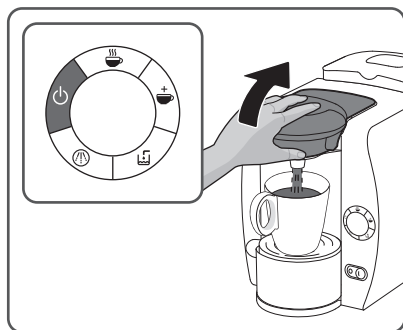
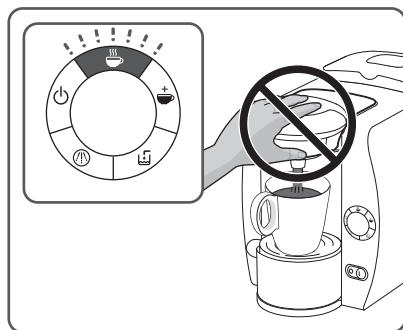
**de** Stromschlaggefahr!  
**en** Risk of electric shock!  
**fr** Risque de choc électrique!  
**es** ¡Peligro de electrocución!  
**pt** Perigo de choque eléctrico!  
**it** Pericolo di scossa elettrica!  
**nl** Gevaar van elektrische schok!  
**sv** Risk för elektrisk stöt!  
**da** Fare for elektrisk stød!  
**no** Fare for elektrisk støt!  
**el** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

**pl** Niebezpieczeństwo porażenia prądem!  
**cs** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!  
**sk** Nebezpečnosť zasiahnutia elektrickým prúdom!  
**ro** Pericol de electrocutare!  
**ru** Опасность поражения током!  
**uk** Небезпека ураження електричним струмом!



**de** Verbrennungsgefahr!  
**en** Risk of burns!  
**fr** Risque de brûlure!  
**es** ¡Peligro de quemaduras!  
**pt** Perigo de queimadura!  
**it** Pericolo di ustioni!  
**nl** Verbrandingsgevaar!  
**sv** Brännskaderisk!  
**da** Fare for forbrænding!

**no** Fare for forbrenning!  
**el** Κίνδυνος εγκαυμάτων!  
**pl** Niebezpieczeństwo poparzenia!  
**cs** Nebezpečí opaření!  
**sk** Nebezpečnosť oparenia!  
**ro** Pericol de arsuri!  
**ru** Риск получения ожогов!  
**uk** Небезпека опарення!





## Consignes de sécurité

### Conformité d'utilisation

Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle.

N'utilisez l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

### Consignes de sécurité importantes

Veuillez lire les parties 1 et 2 du mode d'emploi avec attention et les respecter.

Conservez les notices d'emploi. Transmettez-les à tous les utilisateurs.

Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont surveillés.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil et du cordon d'alimentation et ne doivent pas utiliser l'appareil.

Remplissez tous les jours uniquement avec de l'eau fraîche et froide (pas d'eau minérale gazeuse).

N'utilisez pas de l'eau décalcifiée chimiquement.

Surveiller toujours l'appareil pendant son fonctionnement !

### Économiser de l'énergie

Pour des raisons d'économie d'énergie, nous vous recommandons d'éteindre votre appareil TASSIMO après chaque utilisation.



## Consignes de sécurité

### **⚠ Risque de choc électrique !**

- Utilisez et branchez l'appareil uniquement conformément aux indications sur la plaque signalétique.
- L'appareil doit être branché uniquement sur un réseau à courant alternatif par l'intermédiaire d'une prise secteur installée de manière conforme et disposant d'une connexion à la terre. Assurez-vous que le système à conducteur de protection de l'installation électrique de votre maison soit conforme.
- Avant le nettoyage, arrêtez l'appareil à l'aide du bouton Marche/Arrêt et débranchez la prise secteur.
- Utilisez votre appareil TASSIMO uniquement si le câble secteur et l'appareil ne présentent aucun endommagement.
- En cas de défaut, débranchez immédiatement la prise secteur.
- Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.
- Ne plongez jamais l'appareil ou le câble secteur dans l'eau.

### **⚠ Risque de brûlure !**

- N'essayez jamais d'ouvrir le système de percolation pendant qu'il est en service. Veuillez considérer que les liquides qui s'écoulent de l'appareil sont très chauds. Après l'opération de percolation, le T DISC, la couronne de perçage et le bec verseur peuvent être brûlants. Laissez-les d'abord refroidir.
- N'utilisez pas de T DISC endommagés.
- Utilisez chaque T DISC qu'une seule fois.

### **⚠ Risque de blessure !**

- L'utilisation inappropriée de la machine peut entraîner des blessures.
- Ne buvez en aucun cas le liquide de détartrage.

### **⚠ Risque d'étouffement !**

- Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.



## Présentation

Avant de poursuivre la lecture, veuillez déplier vers la gauche la page correspondante avec les illustrations qui se trouve au début de la notice.

### 1 Bouton **Marche/Arrêt**

### 2 Touche **Démarrage/Arrêt**

### 3 **Éléments d'affichage**

- a Veille
- b Automatique
- c Manuel
- d Remplir le réservoir d'eau
- e Détartrage

### 4 **Système de percolation**

- a Verrouillage
- b Support T DISC
- c Couronne de perçage pour T DISC
- d Fenêtre de lecture T DISC
- e Bec verseur
- f Protection contre les projections

### 5 **Réservoir d'eau amovible**

- a Repère **max**
- b Repère **min**
- c Flotteur
- d Couvercle du réservoir d'eau

### 6 **Case de rangement**

- a T DISC de Service jaune
- b Mémento Nettoyage/Détartrage

### 7 **Support de tasse**

- (amovible et réglable en hauteur)
- a Réglage de la hauteur avec grille
- b Bac collecteur

### 8 **Logement du câble électrique**



## Recyclage

Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.



## Info

Bosch est le fabricant de la machine TASSIMO. Pour cette raison, Bosch ne peut pas assumer la garantie de livraison des TASSIMO T DISC.

Vous trouverez les TASSIMO T DISC dans le commerce spécialisé.

Rendez-vous également sur [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com) pour découvrir toute la gamme des boissons et pour commander en ligne.



## Aide en cas de problèmes

Dans le tableau suivant, vous trouverez les solutions aux problèmes ou défaillance qui peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil et que vous pouvez éliminer par vous-même. Si vous ne trouvez pas de solution adaptée à votre problème spécifique, merci de contacter notre service après-vente.

Vous trouverez encore plus d'informations de SAV en ligne: [www.tassimo.com](http://www.tassimo.com)

| Problème  | Cause   | Remède   |
|---|---|--|
| L'appareil ne fonctionne pas, aucun des éléments d'affichage (LED) ne s'allume. | L'appareil n'est pas alimenté en électricité.   | Contrôlez si l'appareil est raccordé à l'alimentation électrique.  |
|   | L'appareil n'est pas mis en marche.   | Assurez-vous que l'appareil est mis en marche.   |
| La percolation a démarrée, mais aucune boisson ne s'écoule.                     | Le réservoir d'eau n'est pas mis en place correctement.   | Veillez contrôler si le réservoir d'eau est mis en place correctement.   |
|   | Le réservoir d'eau a été retiré pendant la préparation ou de l'air se trouve dans le système.                       | Mettez le processus de nettoyage en marche à l'aide du T DISC de Service jaune. Pour cela, reportez-vous au chapitre <b>▶ La première utilisation</b> , étapes 2 – 14. |
|   | Le flotteur dans le réservoir d'eau est bloqué.   | Nettoyez le réservoir d'eau et décoinchez le flotteur.   |
| La percolation ne peut pas être démarrée.                                       | Aucun T DISC mis en place.  | Vérifiez, si un T DISC a été mis en place.   |
|   | Le code-barre du T DISC mis en place n'est pas reconnu.   | Nettoyez la fenêtre de lecture du T DISC avec un chiffon doux et humide.   |
|   |   | Lissez le film du T DISC avec le doigt pour que le code-barre puisse être lu.  |
|   |   | Utilisez un nouveau T DISC.  |
|   | Si vous ne pouvez pas remédier au problème, veuillez contacter TASSIMO Infoline.                                    |  |
| Le système de percolation n'est pas fermé correctement.                         | Nettoyez le système de percolation avec un chiffon doux et humide, tout particulièrement au niveau du verrouillage. |  |
| L'appareil n'était pas mis en marche lors de la mise en place du T DISC.        | Mettez l'appareil en marche avant de mettre le T DISC en place.   |  |





## Aide en cas de problèmes

| Problème  | Cause   | Remède  |
|---|---|---|
| Il est impossible de fermer le système de percolation.  | La couronne de perçage et/ou le support T DISC ne sont pas mis en place correctement. | Enfoncez à l'aide des deux pouces la couronne de perçage dans son support et vérifiez la position du support T DISC.  |
|   | Le T DISC n'est pas mis en place correctement.  | Remplacez le T DISC endommagé par un nouveau. Mettez le T DISC en place avec le côté imprimé orienté vers le bas et veillez à ce que la languette se trouve dans l'emplacement prévu à cet effet.                   |
|   | Le système de percolation n'est pas fermé correctement.                               | Nettoyez le système de percolation avec un chiffon doux et humide, <u>particulièrement au niveau du verrouillage.</u><br>Appuyez sur le verrouillage jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible.                 |
| Remplir le réservoir d'eau  est allumé.   | Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.                                     | Remplissez le réservoir jusqu'au repère <b>max</b> avec de l'eau fraîche et froide. Remettez le réservoir d'eau en place.   |
| Remplir le réservoir d'eau  est allumé, alors qu'il y a assez d'eau dans le réservoir d'eau.            | Le flotteur dans le réservoir d'eau est bloqué.                                       | Nettoyez le réservoir d'eau et décoinchez le flotteur.  |
|   | Le réservoir d'eau n'est pas mis en place correctement.                               | Veillez contrôler si le réservoir d'eau est mis en place correctement.  |
| Remplir le réservoir d'eau  et Détartrage  clignotent simultanément; la percolation n'est pas possible. | Défaillance technique de l'appareil.  | Arrêtez l'appareil à l'aide de l'interrupteur <b>Marche/Arrêt</b> , attendez env. 5 minutes, puis remettez l'appareil en marche. Si les voyants  et  clignotent toujours, contactez le Service Après-Vente TASSIMO. |
| Détartrage  est allumé ou clignote.   | Vous devez détartrer l'appareil.  | Détartrez l'appareil. Pour cela, reportez-vous au chapitre <b>Détartrage</b> .  |
| Détartrage  est allumé ou clignote malgré l'utilisation d'eau décalcifiée.                              | Même l'eau décalcifiée contient de faibles quantités de calcaire.                     | Détartrez l'appareil. Pour cela, reportez-vous au chapitre <b>Détartrage</b> .  |
| Le mode Automatique  n'est pas sélectionné, l'appareil se place directement en mode Manuel .            | Le lecteur de code-barres n'a pas pu reconnaître le code-barres.                      | Nettoyez la fenêtre de lecture du codes-barres.   |
|   |   | Utilisez un nouveau T DISC.   |
|   |   | Vous pouvez forcer la préparation de votre boisson en maintenant appuyée la touche <b>Démarrage/Arrêt</b> .   |



## Aide en cas de problèmes

| Problème   | Cause   | Remède  |
|--|---|---|
| La qualité de la crème s'est dégradée.                         | Le bec verseur est collant ou sale.   | Nettoyez le bec verseur. Pour cela, reportez-vous au chapitre <b>Nettoyage</b> .<br>Nettoyez le système de percolation à l'aide du T DISC de Service jaune. Pour cela, reportez-vous au chapitre <b>Nettoyage</b> .   |
|  | La machine est entartrée.   | Détartrez l'appareil. Pour cela, reportez-vous au chapitre <b>Détartrage</b> .  |
| Des gouttes d'eau sortent du système de percolation.           | Le T DISC est endommagé ou présente une fuite. Le T DISC n'a pas été perforé correctement.  | N'utilisez pas de T DISC endommagés. Utilisez chaque T DISC qu'une seule fois. Attendez jusqu'à ce que le processus de percolation soit terminé et laissez refroidir l'appareil. Retirez le T DISC et nettoyez le système de percolation. Pour cela, reportez-vous au chapitre <b>Nettoyage</b> . |
|  | La couronne de perçage n'est pas placée correctement.   | Enfoncez à l'aide des deux pouces la couronne de perçage dans son support (clic audible).   |
| Il y a de l'eau sur la surface en dessous du support de tasse. | Il s'agit d'eau de condensation.  | Il peut y avoir de la condensation et ceci n'est pas une défaillance. Essayez l'eau avec un chiffon.  |
| Le T DISC de Service jaune a été endommagé ou perdu.           |   | Il est possible de commander le T DISC de Service jaune auprès de chaque SAV Bosch (n° de réf. 621101, coordonnées à la fin de ce mode d'emploi).   |
| Le volume de boisson ne correspond pas à vos attentes.         | Le code-barre du T DISC fixe le volume de boisson optimal pour chaque boisson. Il est également possible d'adapter individuellement cette valeur. | Volume moins important : pendant la percolation, appuyez sur la touche <b>Départ/Arrêt</b> pour interrompre le processus de percolation.<br>Volume plus important : appuyez sur la touche <b>Départ/Arrêt</b> jusqu'à ce que le volume souhaité soit atteint.                                     |
|  | Les dépôts de calcaire dans l'appareil peuvent être la cause d'un volume de boisson réduit.   | Détartrez l'appareil. Pour cela, reportez-vous au chapitre <b>Détartrage</b> .  |